

## Стоимость письменного перевода

Стоимость заказа считается по количеству символов исходного текста.

Голландский <> Русский:

Перевод	€ 0,12 за слово
Наценка на заверенный перевод	€ 0,03 за слово
Наценка за срочность	25%
Корректировка текста	€ 30 в час

*\*\*\* Все цены указаны без учета 21% НДС и дополнительных расходов, таких, как пересылка переведенного документа по почте заказным письмом или курьером, легализация и т.д. \*\*\**

*\* Заверенный перевод - это официальный перевод документов. Такой перевод должен быть подшит к оригиналу (или копии) текста и снабжен удостоверительным заявлением переводчика, его подписью и печатью.*

*Цены указаны только в информационных целях и для ориентации.*

*Для заверенного перевода стандартных документов действуют другие расценки.*

***Внимание: Для частных лиц Заказ на перевод (договоров, текстов, документов, заверенный перевод документов) считается размещенным при предоплате перевода, если Вы впервые обращаетесь за переводом.***

### Процентные скидки на перевод

Для больших проектов (начиная с 10000 слов) действует скидка в **10%**.

Для (незаверенных) переводов действует минимальный тариф в **€ 25** (для текстов, содержащих меньше 200 слов).

Для заверенных переводов действует минимальный тариф в **€ 50,00** (для заверенного перевода стандартных документов действуют другие расценки).

Скидки на перевод текстов:

- Содержащих много повторений
- При заказе двух и более экземпляров (за 2-й, 3-й и т.д. экземпляр Вы платите только плату за заверение);
- Постоянным клиентам;
- При стоимости заказа более 100 евро отправка по почте бесплатно.

Стоимость перевода может варьироваться как в сторону увеличения, так и в сторону уменьшения (скидки) в зависимости от количества страниц в документе на перевод, от частоты заказов либо в зависимости от сложности текста: наличие сокращений в тексте, наличие терминов и т.п.

В общую стоимость перевода могут включаться также другие услуги, такие как форматирование, сканирование, дополнительная распечатка, копирование, курьерские услуги (в некоторых случаях) и др.

Вы получите полную информацию о стоимости перевода и о предполагаемой дате выполнения заказа только после моего ознакомления с вашим документом, который Вы можете прислать по электронной почте или обычной почтой.

В случаях, когда невозможно просчитать цену, цена будет все-таки договорной. Например, в случае очень плохого качества оригинала, текста написанного от руки неразборчивым почерком (мед. справки и т.п.), перевода дорожных чеков, квитанций и т.п.

Также на стоимость влияет **срочность перевода** (если переводчик должен работать со скоростью больше  $\pm$  1700 слов в день, иногда 800 слов в день, в зависимости от сложности текста).

Выполнение перевода день в день увеличивает стоимость перевода на 25 %.

Бюро переводов AtoAvertaling предоставляет скидки до 40% на переводы документов и текстов, которые просто необходимо понять, т. е. не нужен дословный строгий перевод.

Если вы хотите точно знать, во сколько обойдется перевод, обращайтесь непосредственно к переводчику.

## **Редактирование и корректура**

Цена зависит от качества исходного текста и объема требуемых работ (от простой вычитки опечаток до литературной правки и подготовки издания к печати).

О расценках спрашивайте индивидуально.

## **Стоимость перевода специализированных текстов**

За *перевод специфических текстов или текстов повышенной сложности* (например, наличие терминов в тексте, профессионального сленга и узкоспециализированных слов) в базовую цену включается наценка за сложность текста документа для перевода и незначительно увеличивается срок исполнения заказа.

Очень специализированные тексты: для исключения ошибок перевода текст отдается для редакции.



TRANSLATION  
SERVICES COMPANY  
ATOAVERTALING

VERTAALBUREAU ATOAVERTALING | van Herwerdenlaan 26 | 3571 ZK Utrecht  
tel. +31 (0) 642 228 832 | e-mail: nataliam@atoavertaling.com | www.AtoAvertaling.com

## Чтобы **сделать заказ** на письменный перевод или **запросить оферту-предложение** на перевод

достаточно предварительно выслать мне текст (документы) для перевода в форматах Word, Excel, OpenOffice или PDF (или сканированные документы в других форматах с разрешением не менее 200рх) по электронному адресу:

[nataliam@atoavertaling.com](mailto:nataliam@atoavertaling.com) или [atoavertaling@gmail.com](mailto:atoavertaling@gmail.com)

Вы можете также позвонить по тел. +31 (0)642 228 832

*Оферта на заказ всегда отправляется по электронной почте.*